

1900-07-03

SENDER

Ellen Sawyer

RECIPIENT

Laura Warberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

Boerkrigen var en krig i Sydafrika 1899-1902 mellem Det Britiske Imperium og boerrepublikkerne Transvaal og Oranje Fristaten. Dermed var det en krig mellem to hvide folkeslag om herredømmet i Sydafrika (Lex.dk). "Kinakrigen" refererer oftest til den første kinesisk-japanske krig (1894-1895), en afgørende konflikt mellem Qing-dynastiet i Kina og det spirende japanske imperium. Krigen markerede et skifte i magtbalancen i Asien, hvor et moderniseret Japan besejrede det svækkede kinesiske kejserrige (Lex.dk).

Mentioned people:

- Jenkins  
Grethe Jungstedt  
Harris Sawyer  
Helen Sawyer  
- Tiffany

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv, BB1539

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Testamentarisk gave til Østfyns Museer fra Laura Warberg Petersen

TRANSCRIPTION

Tirsdag July 3 – 1900.

Kære Mor!

Jeg føler mig oplagt til at skrive i Aften og vil benytte mig deraf og få mit Tirsdagsbrev startet i god Tid. – Det er Søndag Aften og jeg har spist for meget Jordbæris, lille Grethe sover sødt og Harry er Hundreder af Mile herfra – I Fredags fik han Telegram fra Mr. Tiffany om at starte til Louisville, Kentucky samme Aften. Det er så langt som til Chicago, og jeg var jo ikke ret veltilpas, mest fordi det var en bagende Varme her ["her" indsat over linjen] og det var rimeligvis tropisk så langt syd på, som han skulde. Heldigvis blev det samme Eft. et stærkt Tordenvejr som rensede Luften og fik Temperaturen til at synke hele Landet over. Han kommer rimeligvis hjem igen Tirsdag, da Onsdag er Helligdag.

Var det dog ikke en rædselsfuld Ulykke i N.Y. idag med de 4 Skibe som brændte. Jeg kan ikke lade være med at tænke på det hele Dagen. – Den store Forening: "Kristelig Forening for unge Mennesker", hvis Hovedkontor er her i Byen og hvor Helen arbejder. – havde organiseret en Foreningsrejse til Paris, London o.s.v. og alle disse Mennesker fra hele Amerika over skulde have taget med de 4 Bremerdampere. Helen var inde på Kontoret idag og der var stor Bevægelse.

Aarhundredet er rigtignok rigt på Begivenheder på sine gamle Dage. Boerkrigen, – Kinakrigen o.s.v. Jeg kan nu ikke lade være med at have en Slags Sympathi for Kineserne. De kan nu en Gang ikke fordrage Fremmede og har stridt for at blive fri for dem. De ere da såmænd også nok selv når Europæerne så alligevel borer sig ind med deres Missionærere Jærnbanner o.s.v. kan man da ikke fortænke dem i at de griber til det sidste Middel: at slå dem ihjel. Men det vil vel nok komme dem dyrt til at stå. – Her er en Masse Kinesere i Boston. Det er nogle pudsige Fyre at se på, - små gule Skævejede i Kineserdragt og med Håret flettet i tynde Pidske og snoet om Hovedet. Mange af dem ser forresten godt ud. De ernærer sig mest ved at stryge, - jeg tror ikke der er en Gade her i Boston hvor der ikke er en kinesisk Vadsk og Strygning og man ser dem stå ved det åbne Vindue og arbejde. Kvinder og Børn ser man ikke, de kommer aldrig ud. Jeg har set tusinder af Kinesere, men aldrig en Kinesermadam. De ere skikkelige Folk som ikke fornærmer nogen el. blander sig med dem, men Irlænderne, som udgør det største Procent af Befolkningen her, hader dem som Pesten. - Mandag Aften.

Lille Grethe er syg idag og jeg er meget bekymret for hende. Igår var hendes Mave lidt løs og her til Morgen havde hun Diarhoe og lidt Blod i

det. Jeg telefonerede straks til Dr. Jenkins, som lovede at komme ud og se hende. Hun sad ren og klædt på i sin Vogn og legede, da han kom Klk 10 og var så sød at han var ganske indtaget i hende, - hun strakte Armene ud efter ham og da han tog hende, rev hun ham i Skægget og trak ham i  
[Resten af brevet mangler]

Tuesday July 3 - 1850.

Have now  
My feet very much  
skrubt. Aften og vil benytte sig  
deaf og på mig. Torsdags blev det  
det i god Tid. - Det var Søndag  
aften og jeg har spist for mig  
Johannes. Ligesom Methe søved sig  
og Harry og hundrede af hule  
Sherpa. I Fredags fik han et  
gram fra fru. Tiffany om at  
stærke til Louisville, Kentucky  
sammen Aften. Det er så længe  
sind til Chicago og jeg var ikke  
et veltrædet mest god det  
var en halsende. Døren af det  
var rimeligvis tyndt så længe  
tyd på sand han skulde.  
Heldigvis blev det samme af  
et stærkt. Vedensgjort sandt  
de luftens og fik temperaturen  
til at synke hele landet over  
Hav kommer rimeligvis hjem  
igen. Torsdag da Onsdag er heldig  
dag.

BB1539  
Og det var ikke en rædselsfuld  
ulykke i N. Y. idag med de 4  
Skibe som brændte. Jeg kan ikke  
lade være med at tænke på det  
hele dagen. — blev store for-  
samling: "Kristelig Forening for  
ungv. Mennesker" hvis hoved-  
kontor er her i Byen og hvor  
Helen arbejder, — havde organ-  
iseret en Foreningsrejse til  
Paris, London o. s. v. og alle disse  
Mennesker fra held eller ure-  
delt skulde have taget med  
de 4 Branddampere. Helen  
var inde på Kontoret idag og  
der var stor Bevægelse.  
Aarkundredet er rigt nok,  
rigt på Begivenheder på sine  
gamle dage. Bøstkrigen — Kina-  
krigen o. s. v. Jeg kan um-  
uldt lade være med at have  
en Slags Sympathi for Kineser-  
ne selv om en Gang ikke for-  
drage Fremmede og der er et  
i for at blive fri for dem.

de er da dauid opå nok sek  
kåi trospæene så aal godt hys  
li' ind med dees missionære  
selvhaare v. v. v. kan man  
ikke fortaube dem i al de  
grides til det sidste middel.  
al de dem i hjel. Med det vil  
vel nok komme den dynt til  
at stå. - blev so ind spærre  
Kinesere i Boston. Det er vel  
pudsigge Type af de på-  
gule Skøjede i Kineserdragt  
de med Hæret fletet i tynde  
Hæske af suet ind Klavade  
Maase af dem ved foretten  
soed ud. De er mere 27 met  
ked al styge - i to i  
der er ind faldt i New i Boston  
hvo der ikke er en kinesisk  
Tudek af stygum og man  
er dem et de ved det arie  
Vindue og arbejds. Bunder  
of Boud ved man ikke de  
Kontiner aldrig ud. Jeg har

set husemen of Kinesere i  
aldrig end Kinesermanden.  
de de skikkelige Trekorn ikke  
kommer nogen sk-blader  
li' med dem' men til  
sind udgød det store Proent  
at Boudner en her, her  
alv som Peter.

Monday afternoon.  
Lille Mette er ly i dag og  
er meget beklæmt for  
hende. Har som hendes Hæ  
hæb so of ind til hagen  
hæve hyn liare of hæl  
idet. Jeg telefonere et  
til de - Janhus, som lovar  
at komme ud og se hende.  
Hind sed ned of blaet sa  
i sin tomt of lege, ka  
hæv end det 10 af nære  
sp at hæv var godt so ind  
lag i hæve, hæn et  
bræve ud efter hæve  
so hæv? Jeg hede, see hæn  
hæn i Skægt of hæs hæv.